



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

OHIKO UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

Bilera-zenbakia: 2015IPLE0014

Eguna: 2015/09/19

Ordua: 09:30 – 11:00

Tokia: Areto nagusia

Bertaratuak

- Jesus M ^a Santos Anabitarte	EAJ-PNV
- Zorione Etxezarraga Ortuondo	EAJ-PNV
- Juan Martin Arregui Sagües	EAJ-PNV
- Ramón Aranzasti Loyarte	EAJ-PNV
- Olaia Pastoriza Santos	EAJ-PNV
- Nerea Zusberro Alberro	EAJ-PNV
- Andoni Gartzia Arruabarrena	EBILDU
- Ione Olatziregi Mendiorotz	EBILDU
- Ander Goicoechea Ocariz	EBILDU
- Ainara Vázquez Martínez	EBILDU
- Iker Goñi Salaberria	EBILDU
- M ^a Teresa Bernal Monroy	EBILDU
- Mikel Durán Gonzalo	EUSKAL SOZIALISTAK

Bertaratu ez direnak

-

Idazkaria

- Kontxi Urdanpilleta Santamaría

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk / N ^o	ORDEN DEL DIA
2015eko uztailaren 18ko aktaren onarpena	1.	Aprobación del acta de 18 de julio de 2015
Parte hartze, informazio eta gardentasun ordenantza urratu izanagatik kexa	2.	Queja por infringir la ordenanza de participación ciudadana, información y transparencia
Bateragarritasun eskaera	3.	Solicitud de compatibilidad
Mozioa: garraio hiria	4.	Moción: garraio hiria
Mozioa: errefuxiatuen krisi humanitarioa	5.	Moción: crisis humanitaria de refugiados
Informazio, galdera eta eskariak	6.	Información ruegos y preguntas



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Esan-eginak eta erabakiak

1. 2015eko uztailaren 18ko aktaren onarpena 1.- Aprobación del acta de 18 de julio de 2015.

Andoni zinegotziak hartzen du hitza, euskarazko bertsioan bi akats gramatikaldaudela adierazteko. Lehendabizikoa 6. orrialdeko 5. paragrafoko 4. lerroan "akats" jartzen baitu "akatsengatik" jarri ordez, eta bigarrena, 9. orrialdeko 2. parragafoko 4. lerroan "sartu" jartzen baitu "sartuko" ordez.

Toma la palabra el concejal Andoni para señalar que en la versión en euskera hay dos fallos gramaticales. El primero en la línea 4ª del párrafo 5º de la página 6, donde dice "akats" en lugar de "akatsengatik", y el segundo en la línea 4ª del párrafo 2º de la página 9, donde dice "sartu" en lugar de "sartuko".

Zuzenketa hauek egin ondoren, akta aho batez onartzen da.

Tras realizar dichas correcciones, se aprueba el acta por unanimidad.

2. Parte hartze, informazio eta gardentasun ordenantza urratu izanagatik kexa 2.- Queja por infringir la ordenanza de participación ciudadana, información y transparencia.

Alkateak Parte-hartze ordenantza urratu izanagatik aurkeztutako kexaren eta, 2015eko irailaren 7an kirolak eta parte-hartze batzordeak hartutako irizpide honen berri ematen du:

Udal osoko bilkurari aurkeztutako kexaren berri ematea, eta udal ordenantza betetzeko hartu diren neurrien berri ematea.

El alcalde informa de la queja presentada por vulnerar la ordenanza de participación, y del siguiente dictamen de la comisión de deportes y participación del 7 de septiembre de 2015:

Informar al pleno municipal de la queja presentada y de las mediadas adoptadas para el cumplimiento de la ordenanza municipal.

Alkateak azkeneko udal osoko bilkuran bizilagunei galdera eta eskarien gaira iritsi arte parte-hartzea ez uzteko erabakia gaizki hartuta zegoenez, bizilagunek gai bakoitza bozkatu aurretik parte-hartzeko aukera izango dutela adierazten du.

El alcalde informa que la decisión tomada en el último pleno de no dejar participar en la sesión a los vecinos hasta llegar al punto de ruegos y preguntas, no era correcta, y que los vecinos tendrán derecho a intervenir antes de que se vote cada punto.

Andoni zinegotziak hartzen du hitza, udal ordenantzari eta eskatutako txosten juridikoari esker ematen dela hitza bizilagunei, eta bestela ukatu egingo zitzaizela erantzuten dio.

Toma la palabra el concejal Andoni, y responde que se cede la palabra a los vecinos gracias a la ordenanza municipal y al informe jurídico solicitado, ya que de lo contrario, se les negaría.

Alkateak azaltzen dio, ordenantza errekurrituta

El alcalde le aclara que, al estar la ordenanza recurrida, no creían que se debía cumplir, pero



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

dagoenez, ez zutela pentsatzen bete behar al confirmar la secretaria municipal que es de zenik, baina udal idazkariak aplikagarria dela aplicación, será aplicada. baieztatu duenez, aplikatu egingo dela.

3.- Solicitud de compatibilidad

3. Bateragarritasun eskaera

Personal batzordeko irizpena bideratu da onar dadin, eta honako erabakiak har dezaten proposatzen da irizpen horretan:

1.- Iñigo Migliacciori Deustoko unibertsitatean irakasle izateko bateragarritasuna onartzea, interesatuak egindako eskaeran zehazten diren lanaldi baldintzetan.

2.- Iñigo Migliacciori bateragarritasuna baldintza hauek betetzera baldintzatuta dagoela jakinaraztea:

a) 2. lanpostuak ezin du inola ere, Astigarragako udalean egiten duen lana eragotzi edo gutxitu, ez eta, bere inpartzialtasuna edo independentzia arriskuan jarri.

b) “*udalahitz*” hitzarmenak lizentzia, baimena eta oporrei buruz xedatutakoa bete beharko da.

3.- Gardentasuna eta informazio publikora jotzea eskubidea arautzen duen 19/2013 legeak 8.1.g artikuluan xedatutakoa jarraiki, bateragarritasun onarpenera udal web orrian txertatzea.

Irizpena bozkatu ondoren, aho batez onartzen da.

4. Mozioa: garraio hiria

Mozioa EHBildu taldeak aurkeztu duenez, alkateak taldeko bozeramaileari ematen dio hitza.

Andoni zinegotziak mozioa aurkeztu aurretik,

Se remite para su aprobación el dictamen de la comisión de personal, proponiendo la adopción de los siguientes acuerdos:

1.- Conceder a Iñigo Migliaccio compatibilidad para ejercer como profesor en la universidad de Deusto, en las condiciones de dedicación definidas en la solicitud realizada por el interesado.

2.- Comunicar a Iñigo Migliaccio que la compatibilidad estará sujeta al cumplimiento de los siguientes requisitos:

a) El segundo puesto no podrá impedir o menoscabar el estricto cumplimiento de sus deberes como funcionario en el Ayuntamiento de Astigarraga, ni comprometer tampoco su imparcialidad o independencia.

b) Se debiera de cumplir lo dispuesto por “*udalahitz*” en relación a licencias, permisos y vacaciones.

3.- Publicar el reconocimiento de la compatibilidad en la página web, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 8.1.g de la Ley 19/2013 de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno.

Sometida a votación es aprobada por unanimidad.

Moción: ciudad del transporte.

Al ser la moción presentada por el grupo de EH Bildu, el alcalde cede la palabra al portavoz del grupo.

Antes de que el concejal Andoni presente la moción, afirma que se registró a principios de julio, y que no fue incluida en el orden del día del pleno de aquellas fechas. A continuación, se



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

uztaila hasieran erregistratu zela dio, eta orduko plenoko gai zerrendan ez zela sartu. Jarraian, mozioa aurkeztu, eta honako erabakiak hartzea proposatzen du:

- Garraio Hiriaren proiektua ez duela babesten eta beraz, aurka dagoela, batik bat, astigarrar gehiengoaren interesen kontrakoa delako eta eragingo dituen kalteak, hein handi batean, onartezinak direlako.

- BIDEGI hartutako azken erabakiarekin bat egiten dugula eta beraz, eskerrak ematen diogu BIDEGIri.

- Astigarragako Garraio Hiria behin-betikoz baztertea eta horren ordez, ahalik eta epe motzenez, agroaldearen egitasmoa berreskuratzea eskatzen du, ustiaketa ekologikoa bultzatuko duena: ingurugiroarekiko errespetagarriagoa delako, elikagai subiranotasunean aurrerapausotxo bat izango litzatekeelako, Astigarraga baratzagintza ekologikoan erreferentzia bilaka daitekeelako eta batik bat, enplegu berdea sortzeko aukera paregabea delako.

- Eremuak behin-betiko definizioa izan bitartean, nekazariei behin-behineko ustiaketa egin dezaten, lurren lagapena bideratzea eskatzen dugu.

- Agroalde ekologikoaren sorreran interesa izan dezaketen eragile desberdinen kolaborazio eskatzen du, besteak beste, Behemendi, Gipuzkoako Foru Aldundia eta baserriar sindikatu desberdinen artean.

- Erabaki hauen berri Gipuzkoako Foru Aldundiari, BIDEGIri, ENBARI, EHNERi eta Behemendiri jakinaraztea.

Alkateak hartzen du hitza eta, bere izenean eta

presenta la moción y propone que se adopten los siguientes acuerdos:

- Que no apoya el proyecto de Ciudad del Transporte y que, por lo tanto, está en contra, principalmente porque es contrario a los intereses de la mayoría de los vecinos de Astigarraga y porque los daños que causará son, en gran medida, inaceptables.

- Que nos adherimos al último acuerdo adoptado por BIDEGI y, por lo tanto, le damos las gracias por ello.

- Que se rechace definitivamente la Ciudad del Transporte de Astigarraga y que en su lugar, en un periodo de tiempo lo más breve posible, se solicite la recuperación del proyecto de agrozona, que impulsará la explotación económica: porque es más respetuoso con el medio ambiente, porque supondría un pequeño paso adelante en la soberanía alimenticia, porque Astigarraga puede convertirse en referencia en la producción hortícola ecológica y, sobre todo, porque es una magnífica ocasión para crear empleo verde.

- Hasta que las áreas tengan una definición definitiva, solicitamos que se oriente la cesión de terrenos para que los agricultores se encarguen de la explotación provisional.

- Solicita la colaboración entre los diferentes agentes que pueden tener interés en la creación de la agrozona ecológica, contando entre ellos a Behemendi, a la Diputación Foral de Gipuzkoa y a los diferentes sindicatos baserritarras.

- Dar cuenta de estos acuerdos a la Diputación Foral de Gipuzkoa, a BIDEGI, a ENBA, a EHNE y a Behemendi.

Toma la palabra el alcalde, y tras indicar en su nombre y en nombre de EAJ-PNV de Astigarraga que están en contra de la ciudad del transporte, señala que votarán en contra de la moción. Ya que no decidirán nada hasta que la



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Astigarragako EAJ-PNV izenean garraio hiriaren aurka daudela esan ondoren, mozioaren kontra egingo dutela adieraziz. Foru Aldundiak zerbait esan arte, ez baitute ezer erabakiko.

Mikel zinegotziak hartzen du hitza eta bozeramaile batzordean esan bezala, kontra bozkatuko duela azaltzen du. Gainera, Bildu Foru Aldundian zegoenean gobernu programan sartu zuela adierazten du.

Andoni zinegotziak hartzen du hitza, eta alkateari proiektuaren kontra baldin badaude, mozioaren alde bozkatzeko eskatzen dio, Aldundiak zerbait erabaki aurretik Astigarragako udalaren jarrera zein den jakin dezan.

Alkateak berriro ere mozioaren kontra egingo dutela adierazten dio, proiektua ezagutu gabe ez dutelako ezer erabakiko.

Andoni zinegotziak adierazten dio, aurreko legealdian EHBilduk kontra egin zuela eta hori frogatzeko prentsako argitalpenak dituela, eta gainera udalak alegazioak ere aurkeztu zituela.

Bestetik, azaltzen dio, lehen ere alkatea izandako B.A. jaunak kontra egin zuela proiektua ezagutu gabe, beraiek udal gobernuan sartu arte ez baitzen proiektuaren alerik egon Astigarragan. Eta argitzen dio, bi proiektu desberdin daudela, eta aldatzen dena tamaina dela, tamaina aldatuz gero garraio hiriaren alde egingo ote duten galdetuz.

Alkateak, garraio hiria jarriko den jakin gabe, gai horretaz eztabaidatzea txorakeri bat dela adierazi, eta Andoni zinegotziak berriro ere, Aldundiak erabaki bat hartu behar duenean, Astigarragako herritarren hitza baloratzeko mozia bidaltzea ona dela erantzuten dio.

Azkenean, mozia bozkatu eta ez da onartzen (EHBildu taldearen aldeko 6 bozka, EAJ-PNV taldearen eta Euskadi Sozialista taldearen

Diputación Foral diga algo al respecto.

Toma la palabra el concejal Mikel y señala que tal y como indicó en la comisión de portavoces, señala que votará en contra. Además, indica que Bildu lo incluyó en el programa de gobierno cuando estaba en la Diputación Foral.

Toma la palabra el concejal Andoni y pide al alcalde que, si están en contra del proyecto, voten a favor de la moción, para que se sepa cuál es la postura del ayuntamiento de Astigarraga antes de que la Diputación decida algo.

El alcalde vuelve a indicarle que se posicionarán contra la moción, porque no decidirán nada hasta no conocer el proyecto.

El concejal Andoni le indica que EH Bildu votó en contra en la anterior legislatura y que para demostrarlo están las publicaciones de prensa, y que, además, el ayuntamiento presentó alegaciones.

Por otra parte, le expone que B.A, anterior alcalde, se posicionó en contra sin conocer el proyecto, ya que hasta que ellos entraron en el gobierno municipal no hubo copia del mismo en Astigarraga. Y le aclara que existen dos proyectos diferentes, y que lo que cambia es el tamaño, por lo que pregunta si se posicionarán a favor de la ciudad del transporte si se modifica su tamaño.

El alcalde señala que es una tontería debatir sobre ese tema sin saber si se va a construir la ciudad del transporte, y el concejal Andoni le responde otra vez que es positivo remitir la moción a fin de que se valore la palabra de la ciudadanía de Astigarraga, ahora que la Diputación va a tomar una decisión.

Finalmente, se vota la moción y no se aprueba (6 votos a favor del grupo EH Bildu y 7 votos en contar del grupo EAJ-PNV y del grupo Euskadiko Sozialistak).



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

kontrako 7 boto).

5.- Moción: crisis humanitaria de los refugiados.

5. Mozioa: errefuxiatuen krisi humanitarioa

Alkateak mozio hau udaleko hiru talde politikoek prestatu dutela dio, eta Andoni eta Mikel zinegotziei ematen die hitza, lehendabizikoak euskaraz eta bigarrenak gaztelaniaz aurkeztu dezaten.

EHBildu eta Euskadiko Sozialisten ordezkariak hartzen dute hitza, hiru taldeen artean mozioa egin izana zorionduz, eta Mikel zinegotziak gehiagotan ere horrelakoak ematea espero duela adierazten du.

Jarraian mozioa aurkezten dute, honako erabakiak hartzea proposatuz:

1.- Astigarragako Udalbatzak Siriako eta beste herrialde batzuetako gatazka politiko eta militarretatik ihes egiten duten pertsona errefuxiatuak hartzeko prestutasuna adierazten du, heltzen diren pertsona guztiei udal zerbitzuak eskura jarriaz eta bide batez konpromiso bera duten beste udal batzuekin lan egitekoa ere.

2.- Krisi humanitario honi modu aktiboan eta elkartasunez eta justizia humanitarioaz erantzuteko eskatzen diegu Europar Batasuneko estatu kideetako agintari eta gobernuak. Gerra hauetatik ihes egiten duten edo tragedia hau aprobetxatzen duten biktima diren pertsonen hartzeko beharrezko bitartekoak bidera ditzaten ere eskatu behar zaie.

3.- Astigarragako Udalbatzak Gipuzkoako Foru Aldundiari eta Eusko Jaurlaritzari tragedia honen aurrean jarrera aktiboa eta solidarioa har dezaten eta haren ondorioak arintzeko eskura dituzten bitartekoak bidera ditzaten eskatzen die, sortzen diren behar berriei modu koordinatuan erabateko erantzuna emanaz beti ere.

El alcalde indica que esta moción es presentada por los tres grupos políticos municipales, y da la palabra a Andoni y a Mikel, para que el primero la presente en euskera y el segundo en castellano.

Toman la palabra los representantes de EH Bildu y Euskadiko Sozialistak, felicitándose por la elaboración de la moción entre los tres grupos, y el concejal Mikel señala que espera que este tipo de cosas ocurran más a menudo.

A continuación presentan la moción y proponen la adopción del siguiente acuerdo:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Astigarraga declara su disposición a acoger refugiados/as que huyen de conflictos políticos y militares como está ocurriendo ahora en Siria y los países cercanos, poniendo a disposición de las personas que lleguen todos los servicios municipales y además, muestra su disposición a trabajar conjuntamente con aquellos ayuntamientos con el mismo compromiso.

2.- Exigimos a los/as dirigentes y a los gobiernos de los estados miembros de la Unión Europea que den respuesta activa a esta crisis humana desde la solidaridad y justicia humana y dispongan los recursos necesarios para acoger a todos y todas las que huyen de estas guerras o son víctimas de las mafias que se lucran de esta tragedia.

3.- El Pleno del Ayuntamiento de Astigarraga insta a la Diputación de Gipuzkoa, así como al Gobierno Vasco a que adopte una actitud activa y solidaria ante esta tragedia y contribuya con los medios a su alcance a paliar sus consecuencias dando siempre una respuesta integral a las necesidades que vayan surgiendo de manera coordinada.

4.- El Pleno del Ayuntamiento de Astigarraga se compromete a trabajar en colaboración con estas instituciones así como a colaborar con otros



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

4.- Arestian aipatutako bi erakunde horiekin eta Euskal Herriko beste udal batzuekin eta lanean ari diren eragile sozialekin lan egiteko konpromisoa hartzen du Astigarragako Udalbatzak, errefuxiatu hauek hartzeko tokiko sare bat egituratzeko, hala nola, hiri-aterpeen sarera bat eginez.

ayuntamientos vascos y agentes sociales involucrados con el objeto de articular una red local de acogida a estos/as refugiados/as y a adherirse entre otros, a la red ciudades-refugio.

Tras votarse la moción, se aprueba por unanimidad.

Mozioa bozkatu ondoren, aho batez onartzen da.

6.- Información, ruegos y preguntas.

6. Informazio, galdera eta eskariak

a.- Herri kontsultako mahaia.

Andoni zinegotziak hartzen du hitza eta, mahaia eratu izanagatik pozten direla aipatzen du, baina berriro ere beraiekin hitz egin gabe jarri dutela bileraren data, eta prentsaren bidez jakin dutela bilera noiz den.

a.- Mesa para la consulta popular.

Toma la palabra el concejal Andoni y señala que se alegran por haber organizado la mesa, pero que nuevamente se ha puesto la fecha de la reunión sin hablar con ellos, y que han sabido cuándo era por la prensa.

b.- Uztailaren 31ko Diario Vasco egunkariako elkarrizketa.

Andoni zinegotziak, alkateari Diario Vasco egunkariak egindako elkarrizketaren harira, hainbat gauza argitu nahi dituela adierazten du:

- Elkarrizketan aurreko legealdiko batzorde guztiak mantendu direla adierazten dela, baina legealdi honetan ez dagoela anistasunari buruzko batzorderik. Beraz, udal gobernu taldeak bere adierazpenetan zuzenagoa izatea eskatzen du.
- Ez dela lehendabiziko aldia Tokiko Gobernu Batzordean alderdi guztiek parte hartzen dutela, aurreko legealdian ere denek parte hartu baitzuten.

Zorione zinegotziak erantzuten dio, aurreko legealdian hasieran bi alderdietako zinegotzi batek bakarrik zuela aukera tokiko gobernu batzordeetara joateko.

b.- Entrevista en el periódico El Diario Vasco del 31 de julio.

El concejal Andoni, al hilo de la entrevista efectuada por el periódico El Diario Vasco al alcalde, señala que desea aclarar varias cosas:

- En la entrevista se señala que se han mantenido todas las comisiones de la legislatura anterior, pero que en la actual legislatura no hay comisión sobre diversidad. Por lo tanto, solicita que el equipo de gobierno municipal sea más atinado en sus declaraciones.
- Que no es la primera vez que todos los partidos participan en la Comisión de Gobierno Local, dado que en la anterior legislatura también participaron todos.

La concejala Zorione le responde que al inicio de la anterior legislatura sólo un concejal de los dos partidos de la oposición tenía la opción de acudir a las comisiones de gobierno.

Y el concejal Andoni le aclara que los dos tuvieron opción, es más, ya que se les



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Eta Andoni zinegotziak argitzen dio, biak izan zutela aukera, gero eta gehiago, ordezkaria 6 hilabetero aldatzeko aukera eman zitzaiela. Eta ez dela berrikuntza tokiko gobernu batzordean alderdi guztiek parte hartzea.

- Legealdi berrian, zinegotziek izenpetzeko garaian, aurreko legealdian baino eskumen gehiago izango dituztela esaterakoan, horrek zinegotzi delegatu gehiago egongo direla suposatzen duen galdetzen du.

Eta alkateak erantzuten dio, ez dakiela zer adierazpenaz hitz egiten dion, begiratu egin behar duela eta erantzungo diola.

- Ikastola gaur egun orain dela 4 urte bezala egotea ez dela egia, eta egungo egoera zein den badakien galdetzen dio alkateari, horrelako adierazpen bat egiteko.

Alkateak erantzuten dio, ez dela oroitzen zer esan zuen, askotan prentsa oharra bidali eta prentsak bere iritzia ematen duela, eta ez dakiela berak hori esan ote zuen. Beraz, esandakoa eta argitaratutakoa kontrastatu egin behar duela.

Herritar batek hartzen du hitza eta prentsan azaldutakoa alde batera utziaz, ikastolako gaur egungo egoera orain dela 4 urtekoaren bezalakoa ote den galdetzen dio. Alkateak erantzunez hobe delako. Eta bizilagunak zertan hobetu den galdetzean, alkateak hezkuntza batzordeak esan behar duela zertan hobetu den, eta hala ere egunetik egunera hobetu beharra dagoela erantzuten dio.

dio la posibilidad de cambiar el representante cada 6 meses. Y que no es novedad que en la comisión de gobierno local participen todos los partidos.

- Pregunta que si al indicar que en la nueva legislatura, a la hora de firmar los concejales tendrían más competencias que en la legislatura anterior, ello supone que habrá más concejales delegados.

Y el alcalde le responde que no sabe de qué declaraciones le está hablando, que lo tiene que consultar y que ya le responderá.

- Que no es cierto que la ikastola esté en la actualidad como hace 4 años, y pregunta al alcalde si sabe cuál es la situación actual, para poder hacer unas declaraciones de ese tipo.

El alcalde le responde que no recuerda qué dijo, que muchas veces se remite la nota de prensa y es la prensa la que da su propia opinión, y que no sabe si él ha dicho eso. Por lo tanto, señala que tiene que contrastar lo que dijo y lo que se publicó.

Toma la palabra un ciudadano y, le pregunta que si, dejando a un lado lo señalado en la prensa, la situación actual de la ikastola es como la de hace 4 años. El alcalde le señala que es mejor. Y cuando el vecino le pregunta en qué ha mejorado, el alcalde le señala que tendrá que ser la comisión de educación la que diga en qué ha mejorado, y le indica que hay que mejorar todos los días.

- El concejal Andoni indica que no es cierto que el proyecto de la casa de cultura no pasara por ninguna comisión informativa, ya que el tema fue tratado en la comisión de urbanismo y dos veces en



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

- Kultur etxeko egitasmoa batzorde informatzaileetatik ez pasa izana, ez dela egia adierazten du Andoni zinegotziak, Hirigintza batzordean eta bitan Tokiko Gobernu Batzarrean aztertu baitzen. Eta horrelakoak herritarrek irakurtzen dituztenez, gobernu taldeak ez bazuen horrelakorik adierazi alkateak zerbait esan beharko lukeela.

c.- Mugikortasun astea.

Andoni zinegotziak abuztuaren 27an egindako hirigintza batzordean, mugikortasun astea dela eta, zerbait antolatzeko asmoa ote zegoen galdetu zela adierazten du. Eta ulertzen duen arren, gobernu aldaketa egon dela eta teknikaria ere irailaren 1a arte ez dela lanean hasi, ez duela ulertzen nola esan daitekeen Astigarraga 1. aldiz atxikitzen dela “Semana Europea de la Movilidad” ekimenera, 2011. urtea geroztik atxikitu denean.

Alkateak hartzen du hitza eta beraiek teknikariak emandako datuak bakarrik dituztela adierazten du.

Bestalde, Zorione zinegotziak, argitzen du, mugikortasun astea urtero antolatu den arren, 1. aldia izan dela “Semana Europea de la Movilidad” ekitaldian izena eman dela, eta hori izan dela, jakitera eman nahi izan dutena.

Andoni zinegotziak erantzuten die, ez dela lehenengo aldia europako ekimenean izena eman denik, eta orain dela bi legegaldi, orduko alkatea zen B.A. jauna atxikipen eskaera sinatu zuela.

Ander zinegotziak hartzen du hitza, eta adierazi, ez dela posible errua beti besteei botatzea, ez bada prentsari udal teknikariei. Eta udal taldekoek inork ez duela erruaz hitz egin adierazi ondoren, Ander zinegotziak, errua ez baina erantzukizuna bai eman zaiela adierazten du.

la comisión de gobierno local. Y teniendo en cuenta que la ciudadanía lee esas cosas, si el gobierno municipal no manifestó eso, el alcalde debería decir algo.

c.- Semana de la movilidad.

El concejal Andoni indica que en la comisión de urbanismo del 27 de agosto preguntó si había intención de organizar algo con motivo de la semana de movilidad. Y aunque entiende que ha habido un cambio de gobierno y que el técnico no se ha incorporado a su puesto de trabajo hasta el 1 de septiembre, no comprende cómo se puede decir que Astigarraga se adhiere por primera vez a “Semana Europea de la Movilidad”, cuando se ha adherido a dicha iniciativa desde 2011.

Toma la palabra el alcalde y señala que ellos solo cuentan con los datos facilitados por sus técnicos.

Por otra parte, la concejala Zorione aclara que aunque la semana de la movilidad se ha organizado cada año, esta es la primera vez en que se ha inscrito en la “Semana Europea de la Movilidad”, y que eso ha sido lo que ha querido manifestar.

El concejal Andoni les responde que no es la primera vez que el ayuntamiento se ha inscrito en la iniciativa, y que hace dos legislaturas, el entonces alcalde don B.A. firmó la solicitud de adhesión.

Toma la palabra el concejal Ander y señala que no es posible echar siempre la culpa a los demás, si no es a la prensa, a los técnicos municipales. Y tras indicar que desde el grupo municipal nunca han hablado de culpa, el concejal Ander señala que culpa no, pero que responsabilidad sí que se les ha dado.

Toma la palabra la concejala Zorione, para señalar que se ha hablado con el técnico y que ha habido un malentendido, pero que el técnico no tiene ninguna culpa.



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Zorione zinegotziak hartzen du hitza, teknikariarekin hitz egin eta gaizki ulertu bat egon dela adierazteko, baina teknikariak ez duela inolako errurik esaten du.

Nerea zinegotziak hartzen du hitza, eta udala lehendabiziko aldiz atxiki izana ez dela egia argitzen du, baina izenburuan akats bat egon dela, eta berak, Onda Vasca irratitari akats horren berri eman ziola.

Herritar batek nola den posible udal taldeko batzuek gaia jakitea eta beste batzuek ordea ez jakitea galderaren aurrean, Zorione zinegotziak Nerea zinegotzia oporretan egon dela adierazten dio, eta horrek bertaratutako herritarren artean harridura suspertzen du, lanean ez dagoen zinegotzi batek gaiaren berri duelako eta besteak ordea ez.

Nerea zinegotziak berak aurreko urteetako prentsa argitalpenak begiratu dituela argitzen du.

Zorione zinegotzia berriro ere gaizki ulertu bat izan dela eta ekimena urtero egin arren, atxikipenaren berri ez zutela adierazten duenean, Andoni zinegotziak prentsa oharrak bidali aurretik kontrastatu egin behar direla erantzuten dio, eta udal gobernu taldeko kideen artean ados ez jartzea eta erantzukizuna teknikarien esku jartzea ez zaiola normala iruditzen adierazi.

Herritar batek Zorione zinegotziari galdetzen dio, aurreko 4 urteetan udalean egon ondoren, udala egitasmora urtero atxikitzen dela ez ote zekien galdetzen dio, eta zinegotziak erantzuten dio, batzordeetan ez zela sekula horrelakorik esan.

Andoni zinegotziak, H1 eta EAJ-PNV gobernuan egon zirenean ere udala atxiki egiten zela esan, eta prentsa oharra zuzentzea eskatzen du.

Toma la palabra la concejala Nerea, y aclara que no es cierto que el ayuntamiento se haya adherido por primera vez, pero que ha habido un error en el titular y que ella informó de ese error a la radio Onda Vasca.

Ante la pregunta de un ciudadano de que cómo es posible que unos miembros del equipo municipal conozcan el tema y que otros no lo conozcan, la concejala Zorione señala que la concejala Nerea ha estado de vacaciones, y eso causa sorpresa entre los ciudadanos reunidos, porque un concejal que no está trabajando tiene noticias del asunto y otro, en cambio, no.

La concejala Nerea aclara que ella ha mirado las publicaciones de prensa de los años anteriores.

Cuando la concejala Zorione indica que se ha tratado de un malentendido y que pese a que la iniciativa se realiza cada año, no tenían conocimiento de la adhesión, el concejal Andoni le responde que las notas de prensa hay que contrastarlas antes de remitirlas, e indica también que no le parece normal que los miembros del equipo de gobierno municipal no se pongan de acuerdo y dejen la responsabilidad en manos de los técnicos.

Un ciudadano pregunta a la concejala Zorione si, tras haber permanecido en el ayuntamiento los 4 años anteriores, no sabía si el ayuntamiento se adhería cada año al proyecto, y la concejala le responde que en las comisiones jamás se dijo eso.

El concejal Andoni señala que cuando H1 y EAJ-PNV estuvieron en el gobierno el ayuntamiento también se adhería, y solicita que se corrija la nota de prensa.

La concejala Zorione responde que la prensa no suele proceder de ese modo.

d.- Servicio de autobuses de las 7:15.

El concejal Andoni señala que, ante el problema



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Zorione zinegotziak erantzunez, prentsak ez duela horrelakorik egiten.

d.- 7:15eko autobus zerbitzua.

Andoni zinegotziak Donostiara doan 7:15eko autobusa dela eta sortzen den arazoa konpontzeko, aurreko mugikortasun bileran irtenbideak bilatzekotan gelditu zirela dio. Baina udal gobernu taldeak, herritarrak 7:00etako autobusa hartzera gonbidatu dituela, adierazi gabe, Aldundiarekin hitz egiten daudela gaia konpontzeko.

Nerea zinegotziak hartzen du hitza, Aldundiarekin hitzordua hartuta dutela adierazteko, eta lurraldebus-ekin hitz egin ondoren, 7:00etako autobusa bete gabe doanez, bizilagunei informatzarren egin dituztela adierazpen horiek.

Andoni zinegotziak erantzuten dio bizilagunek badakitela 7:00etako autobusa libreago doala. Eta zerbitzua hobetzea erraza ez dela egia den arren, bizilagunei jakinarazi behar zaiela Aldundiarekin harremanetan jartzeko asmoa dagoela, zerbitzua bikoiztu, autobus bikoitza jarri ... edo antzerako irtenbide bat lortzarren. Eta kasu honetan ordea, bizilagun batek kexa aurkeztu ondoren adierazi dela udala aldundiarekin harremanetan jarriko dela.

Mikel zinegotziak hartzen du hitza eta mugikortasun zinegotzi delegatua ez izan arren, aldundian garraio eskumena bere taldearen esku dagoenez, aldundiarekin harremanetan jarri dela adierazten du, zerbitzuaren estadistikak eta zerbitzua indartzeko eskatuaz.

Ramon zinegotziak hartzen du hitza eta batzordean gaia eztabaidatu ondoren, 4 egunetan konponduko denik pentsatzen ote duen galdetzen dio Andoni zinegotziari. Eta honek erantzun, gaizki ulertu duela adierazten dio. Berak ez duela eskatzen gaia 4 egunetan konpontzea, hori ez dela arazoa. Benetako

generado por el autobús que va a las 7:15 a San Sebastián, quedaron en buscar soluciones en la anterior reunión de movilidad. Pero que el equipo de gobierno municipal ha invitado a la ciudadanía a coger el autobús de las 7:00, sin indicar que están hablando con la Diputación para arreglar el tema.

Toma la palabra la concejala Nerea para indicar que tienen cita concertada con la Diputación y que, tras hablar con Lurraldebus, y dado que el autobús de las 7:00 va no va lleno, esas declaraciones se han realizado para informar a los vecinos.

El Concejal Andoni le responde que los vecinos ya saben que el autobús de las 7:00 va más libre. Y que aunque es cierto que no es fácil mejorar el servicio, los vecinos tienen que ser informados de que hay intención de ponerse en contacto con la Diputación, para doblar el servicio, poner un autobús doble... o lograr alguna solución similar. Y en este caso, en cambio, se ha indicado que el ayuntamiento se va a poner en contacto con la diputación tras la queja presentada por un vecino.

Toma la palabra el concejal Mikel y señala que a pesar de no ser concejal delegado, dado que en la diputación la competencia de transporte está en manos de su grupo, se ha puesto en contacto con la institución, solicitando las estadísticas del servicio y su reforzamiento.

Toma la palabra el concejal Ramón y le pregunta al concejal Andoni si piensa que tras tratar el tema en la comisión, cree que se puede arreglar en 4 días. Y este le responde que ha entendido mal, que no pide que el tema se solucione en 4 días, que ese no es el problema. Que el verdadero problema es la información facilitada a los vecinos, puesto que se les ha pedido que cojan el autobús más temprano y no les ha dicho que se van a poner en contacto con la Diputación para solucionar el tema.

Por otra parte, señala que en la Diputación la competencia de transporte está en manos del PSOE, y que están preocupados porque en la última comparecencia se dijo que el servicio de



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

arazoa bizilagunei emandako informazioa dela, autobusa lehenago hartzea eskatu baitzaie eta ez gaia konpontzeko Aldundiarekin harremanetan jarriko direla esan.

Bestetik, Aldundian garraio eskumena PSOE alderdiaren esku dagoela, eta azken agerraldian A3 autobus zerbitzua defizitarioa dela eta kenduko ote duten beldur daudela adierazten du.

Mikel zinegotziak hartzen du hitza eta argitzen dio, autobus zerbitzuak 7.000.000 bat euroko defizita duela, eta zerbitzu defizitario adibide bezala jarri zela A3 autobus zerbitzua. Eta egia den arren, defizita murrizteko neurriak hartu behar direla, berak beharrezkoak diren gestioak egingo dituela autobus zerbitzu hori ez ukitzeko.

e.- Santa Ana eguneko ekitaldia.

Andoni zinegotziak Santa Eguneko sagardo dastaketaren 40. urteurrena zela eta, udalean egindako ekitaldiaz prentsan jakitea ez dela oso normala adierazten du, ez eta ekitaldi instituzional batetara gainerako zinegotziak ez gonbidatu izana. PSOEko zinegotzia jakinaren gainean zegoen galdetuz.

Alkateak hartzen du hitza eta adierazi, ekitaldian ez zela zinegotzirik egon, eta bera, Sagarduneko kideak eta A.T. anderea bakarrik bertaratu zirela, ekitaldia Sagardun Partzuergoak antolatuz.

Herritar batek Sagarduneko lehendakaria izanik ekitaldiaren berri ez ote zuen galdetzean, alkateak 15 egun lehenago egindako bilera batetan jakin zuela erantzuten dio.

A.T.ren alderdiko ordezkaria dela adierazten duen herritar batek hartzen du hitza, eta A.T. etorri izanaren arazoa, Astigarragakoa izatea dela argituz, eta herritar bezala etorri zela, ez ordezkari gisa.

autobuses A3 es deficitario y que tienen miedo a que lo retiren.

Toma la palabra el concejal Mikel y le aclara que el servicio de autobuses tiene un déficit de unos 7.000.000 euros, y que se ha puesto como ejemplo el servicio de autobuses A3. Y aunque es cierto que se deben tomar medidas para reducir el déficit, pero que él hará las gestiones necesarias para que no se toque ese servicio de autobuses.

e.- Acto del día de Santa Ana.

El concejal Andoni señala que no es muy normal enterarse por la prensa del acto realizado en el ayuntamiento con motivo del 40 aniversario de la degustación de sidra, ni que no se haya invitado al resto de los concejales a un acto institucional. Y pregunta si el concejal del PSOE estaba al corriente.

Toma la palabra el alcalde y señala que en el acto no estuvo presente ningún concejal, y que sólo acudieron los miembros de Sagardun, doña A.T. y él, corriendo la organización del acto a cargo del consorcio Sagardun.

Al preguntarle un ciudadano si no tenía noticias del acto siendo presidente de Sagardun, el alcalde le responde que lo supo en una reunión que se celebró 15 días antes.

Toma la palabra un ciudadano que dice ser representante del partido de A.T., y argumenta que la razón de la presencia de A.T. se debe a que es natural de Astigarraga, y que acudió como ciudadana, no como representante.

f.- Crédito del Consorcio Sagardun.

El concejal Andoni señala que el consorcio Sagardun tiene un crédito de 30.000 euros y pregunta si el ayuntamiento ha estudiado bien el tema. Aclara que hace dos legislaturas se solicitó un crédito de 100.000 euros, que más adelante se convirtió en préstamos de 20.000



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

f.- Sagardun Partzuergoko kreditua.

Andoni zinegotziak Sagardun partzuegoak 30.000 euroko kreditu bat eskatu duela eta udalak gaia ondo aztertu duen galdetzen du. Argituz orain dela 2 legealdi 100.000 euroko kreditu bat eskatu zela, gero urteko 20.000 euroko mailegu bihurtu zena, eta zenbateko horri udalak egin behar izan ziola aurre. Eta oraingoan ere antzerakoa gertatzearen beldur direla dio.

Alkateak argitzen dio, “kreditu komertzial” bat dela, eta Sagardunek erabaki zuela eskatzea, likidez eza zutelako, udalak 3 hilabete ordaindu gabe egon delako.

Andoni zinegotziak erantzuten dio, orain dela 6 urte ere partzuegoak erabaki zuela kreditua komertziala eskatzea, gero mailegura pasa zena, eta azkenean udalak egin ziola aurre.

g.- Sagardun Partzuergoan parte-hartzea.

Andoni zinegotziak komentatzen du, kalean jakin dutela Sagarduneko bileretara udalaren beste ordezkari bat joateko aukera egon daitekeela.

Alkateak argitzen dio Sagardun partzuergoko azken bileran, bileretara, bozkatzeko aukerarik gabe, EHBilduren ordezkari bat joatea adostu zela.

Andoni zinegotziak erabaki hori noiz jakinarazi behar zitzaion galdetzean, alkateak hori Sagardun partzuergoaren ardura dela erantzuten dio, Andoni zinegotziak alkatea Sagarduneko lehendakaria denez, ardura berea dela ihardetsiz.

Zorione zinegotziak hartzen du hitza eta Sagarduneko bileretara EHBildu joatearen eskaera, partzuergoko kideena izan zela, dio aho batez eskatu zutena. Eta bilera horretan EHBildu eta PSOeko ordezkari bana joateari

euro anuales, y que el ayuntamiento tuvo que afrontar finalmente ese importe. Y teme que en esta ocasión ocurra algo parecido.

El alcalde le aclara que es un “crédito comercial” y que fue Sagardun quien decidió solicitarlo, por falta de liquidez, al haber estado el ayuntamiento 3 meses sin pagar.

Le contesta el concejal Andoni señalando que hace 6 años el consorcio también decidió solicitar un crédito comercial, que más tarde pasó a préstamo, y que finalmente lo tuvo que afrontar el ayuntamiento.

g.- Participación en el Consorcio Sagardun.

El concejal Andoni comenta que han sabido por la calle que puede haber la posibilidad de que a las reuniones de Sagardun acuda otro representante del ayuntamiento.

El alcalde le aclara que en la última reunión del consorcio Sagardun se acordó la presencia en las reuniones de un representante de EH Bildu, sin posibilidad de voto.

Al preguntar el concejal Andoni cuándo se les iba a hacer saber esa decisión, el alcalde le responde que esa es una responsabilidad del consorcio Sagardun, a lo que le replica el concejal Andoni que al ser el alcalde también presidente de Sagardun, la responsabilidad es suya.

Toma la palabra la concejala Zorione y señala que la solicitud para que a las reuniones de Sagardun acudiese EH Bildu correspondió a los miembros del consorcio, que se solicitó por unanimidad. Y que en esa reunión, aunque se habló de que acudiese un representante de EH Bildu y otro del PSOE, no se acordó nada.

El concejal Andoni solicita que se aclare cuál es la decisión, es decir, si el consorcio ya ha aprobado que los miembros de la oposición acudan a las reuniones o si está aún por decidir.

El alcalde responde que quedó pendiente de ser



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

buruz hitz egin arren, ez zela ezer adostu.

decidido en la siguiente reunión.

Andoni zinegotziak erabakia zein den argitzea eskatzen du, hau da, partzuergoak oposizioko kideak bileratara joatea onartuta duen edo erabakitzeaz dagoen.

Alkateak partzuergoko hurrengo bileran erabakitzeaz gelditu zirela erantzuten dio.

f.- zinegotzi batek bulego orokorrean aurkeztutako eskabidea.

Andoni zinegotziak udal zinegotzi batek bulego orokorrean aurkeztutako eskabide baten berri eman, eta eskaera horretan udala mehatxatu izana normala ez zaiola iruditzen adierazten du.

Alkateak zinegotziak kontuekin kexa asko egon direla erantzuten duenean, Andoni zinegotziak kexa bakar bat ere ez dela erregistratu esaten dio, eta arazoa ez dela zuzentzeko gaizki edo ondo egotea, zinegotzi batek udalari mehatxu egitea baizik.

Alkateak zinegotziak zuzentzeko arazoa behin eta berriro salatu duela, 2 urte daramatzatela arazoa jasaten eta, obra eta zerbitzuak sailak eskabide bat sartzea gomendatu ziola erantzuten dio.

Bestetik, Astigarragan lorezaintza zerbitzua esleitu duen enpresarekin harremanetan jarri direla adierazten du, eta txosten bat eskatu dutela, argitzen dio.

Andoni zinegotziak berriro ere adierazten dio, arazoa ez dela zuzentzeko egoera, udalari mehatxu egitea baizik. Eta alkateari hori normala iruditzen zaion galdetzen dio, honek normala ez dela erantzunez.

g.- Batzorde informatiboaren ordutegia.

Andoni zinegotziak batzorde informatiboak noiz egingo diren galdetzen dio alkateari, EHBilduko hainbat zinegotzi lanean daudenez, goizez ezin

f.- Instancia presentada por un concejal en la oficina general.

El concejal Andoni manifiesta que no le parece normal que un concejal dé cuenta que una solicitud presentada en la oficina general y que en dicha solicitud se haya amenazado al ayuntamiento.

Cuando el alcalde responde que ha habido muchas quejas con el tema de los árboles, Andoni le dice que no se ha registrado ni una sola queja y que el problema no es que los árboles estén mal o bien, sino que un concejal amenace al ayuntamiento.

El alcalde le contesta que el concejal ha denunciado una y otra vez el tema de los árboles, que llevan 2 años padeciendo el problema, y que el departamento de obras y servicios le recomendó incluir una solicitud.

Por otra parte, señala que se han puesto en contacto con la empresa que tiene asignado el servicio de jardinería en Astigarraga, y le aclara que han solicitado un informe.

El concejal Andoni le señala otra vez que el problema no es el estado de los árboles, sino las amenazas vertidas contra el ayuntamiento. Y le pregunta al alcalde si eso le parece normal, a lo que este le contesta que no se lo parece.

g.- Horario de las comisiones informativas.

El concejal Andoni pregunta al alcalde cuándo se harán las comisiones informativas, ya que al estar en su trabajo diversos concejales, no tienen opción de acudir por las mañanas.

El alcalde le contesta que se ha pensado en hacerlas por la mañana.

Toma la palabra el concejal Andoni que, al trabajar los concejales de EAJ-PNV también por las tardes, entiende que es difícil hacerlas siempre por las tardes, pero dado que hay 4



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

baitute bertaratu.

Alkateak goizez egitea pentsatu dela erantzuten dio.

Andoni zinegotziak hartzen du hitza eta adierazi, EAJ-PNVko zinegotziak arratsalde ere lan egiten dutenez, ulertzen duela beti arratsalde egitea zaila dela, baina 4 zinegotzi liberatuta daudenez, bateren bat arratsalde egin daitekeela dio.

Herritar batek batzordeak goizez egitea, hauteskunde kanpainan aldarrikatutako herriarekiko gertutasuna ote den alkateari galdetzen dionean, honek arratsalde ere herritarrek ez direla batzordeetara bertaraten aipatzen dio.

Nerea zinegotziak hartzen du hitza, eta hurrengo parte-hartze bilera ostiral arratsaldean jarri dutela adierazten du.

Herritar batek bilera ostiral batean arratsaldeko 7:00etan jartzea egokia ote den galdetzen dio, jakinik hileko azken ostiraletan 8:00etan konzentrazioa dagoela. Nerea zinegotziak erantzunez, ez dela bilera bakarra izango, beste bat ere egingo dela.

Ander zinegotziak bi bilera bakarrik egingo diren galdetzen du.

h.- Obra eta zerbitzuetako batzordeko deialdia egiteko eskaera.

Andoni zinegotziak obra eta zerbitzuetako batzordeko deialdia egin beharko litzakeela aipatzen du, eztabaidatzeko gai garrantzitsu asko daudelako.

Batzordeburua den Jon zinegotziak hartzen du hitza, arazo pertsonalak medio ezin izan dela deialdia lehenago egin adierazteko, baina bi aste barru batzorde bat egiteko asmoa dagoela azaltzen du.

concejales liberados, cree que alguna puede hacerse por las mañanas.

Cuando un ciudadano le pregunta al alcalde si hacer las comisiones por la mañana es la cercanía respecto al pueblo proclamada en la campaña electoral, este le contesta que por las tardes los ciudadanos tampoco acuden a las comisiones.

Toma la palabra la concejala Nerea, y señala que la siguiente reunión participativa se ha puesto para el viernes por la tarde.

Un ciudadano le pregunta si le parece adecuado poner una reunión un viernes por la tarde a las 7:00, sabiendo que los últimos viernes de cada mes hay concentración a las 8:00. La concejala Nerea le contesta diciendo que no habrá una sola reunión, que también se celebrará otra.

El concejal Ander pregunta si sólo se harán dos reuniones.

h.- Solicitud para realizar la convocatoria de la comisión de obras y servicios.

El concejal Andoni manifiesta que habría que realizar la convocatoria de la comisión de obras y servicios, dado que hay importantes temas que deben ser tratados.

Toma la palabra Jon, presidente de la comisión, para indicar que la convocatoria no ha podido realizarse por motivos personales, pero señala que se pretende realizar una comisión dentro de dos semanas.

i.- Víctimas del terrorismo y de otras violencias políticas.

El concejal Andoni le reprocha al alcalde no haber acudido al acto en favor de las víctimas.

Y manifiesta que hay cuatro astigarragatarras en las "Fotos de las vulneraciones contra el derecho a vivir habidos en el caso vasco" (Tomas Alba Irazusta, Bixente Perurena Telletxea, Agustín Irazustabarrena Uruzola y



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

i.- Terrorismo eta bestelako indarkeri politikoen biktimak.

Andoni zinegotziak alkateari biktimen aldeko ekitaldira ez joana aurpegiatzen dio.

Eta “Euskal kasuan izandako bizitzeko eskubidearen aurkako urraketen argazki”etan, lau Astigarragatar daudela adierazten du (Tomas Alba Irazusta, Bixente Perurena Telletxea, Agustín Irazustabarrena Urruzola, eta Joseba Barandiaran Urkola), aipamen berezia eginik Agustín Irazustabarrena Urruzolari, irailaren 25ean egiten baitu 30 urte erail zutela.

j.- Kiroldagiko monitoreen euskarazko saioak.

Andoni zinegotziak kiroldegiko monitoreentzako udalak antolatzen duen saio bat izanik, udalaren ordezkariak ez bertaratu izana leporatzen die gobernu taldekideei.

k.- Etxe hutsak merkatuan jartzeko diru laguntzak.

Andoni zinegotziak etxe hutsak merkatuan jartzeko diru laguntza deialdia egin, eta etxea alokatzeko eskabide asko jaso diren arren, etxe jabe bakar batek ere ez duela izena eman azaltzen du, epea azaroaren 30ean bukatuz. Eta etxe jabeei informaziorik bidali ote zaien galdetzen du.

Alkateak udal langileek oso lanpetuta egon direla eta udal ahokulari juridikoari laguntza deialdiari buelta bat emateko eskatu diola adierazten du.

Andoni zinegotziak idatzia zerbait xumea izan daitekeela eta zinegotzi batek ere egin dezakeela adieraztean, Zorione zinegotziak hartzen du hitza eta udal gobernu taldearen lehenetsuna ezin duela berak ezarri erantzuten

Joseba Barandiaran Urkola), haciendo una especial mención a Agustín Irazustabarrena Urruzola, ya que el 25 de septiembre se cumplen 30 años desde que fuera asesinado.

j.- Sesiones en euskera de los monitores del polideportivo.

El concejal Andoni, al tratarse de una sesión organizada por el ayuntamiento para monitores del polideportivo, reprocha a los miembros del equipo de gobierno que no acudieran al evento representantes del ayuntamiento.

k.- Subvenciones para poner en el mercado viviendas vacías.

El concejal Andoni expone que pese a haberse realizado una convocatoria de subvenciones para poner viviendas vacías en el mercado y haberse recibido numerosas solicitudes para alquiler de viviendas, ningún propietario de viviendas se ha inscrito, y que el plazo finaliza el 30 de noviembre. Y pregunta si se les ha remitido información a los propietarios de viviendas.

El alcalde señala que los trabajadores municipales han estado muy ocupados y que ha pedido a la asesora jurídica del ayuntamiento que le dé otra forma a la convocatoria de ayudas.

Al manifestar el concejal Andoni que el escrito puede ser algo simple y que también lo puede hacer un concejal, toma la palabra la concejala Zorione y le responde que el no puede establecer las prioridades del equipo de gobierno municipal.

l.- Solicitud de local de Gazte Asanblada.

El concejal Andoni señala que la Gazte Asanblada realizó la solicitud de un local y pregunta al alcalde en qué punto está el tema. Este le indica que están mirando locales y que el tema se llevará a la comisión informativa.



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

dio.

I.- Gazte Asanbladaren lokal eskaera.

Andoni zinegotziak Gazte Asanbladak lokal baten eskaera egin zuela eta gaia zertan dagoen galdetzen dio alkateari. Honek adieraziz, lokalak begirutzen daudela, eta gaia batzorde informatibora eramango dela.

m.- Astigarraga Lantzen

Andoni zinegotziak Astigarraga Lantzen udal enpresari itzultitako BEZarekin zer egitekoa asmoa dagoen galdetzen du.

Alkateak erantzunez, zenbateko hori eta Ekotrade enpresak alozeragatik ordaindu beharreako eremua suspertzeko erabiliko dela. Eta horretarako Ramon Uranga arkitektoarekin harremanetan jarri direla.

Andoni zinegotziak errentaren zenbatekoa udal aurrekontuan aurreikusia zegoenez, Zarkumendegi eremua urbanizatzeko erabiliz gero, horrek udal aurrekontuan 240.000 euroko zuloa eragingo duela azaltzen dio. Eta alkateak, ekitaldi honetan zuloa handiagoa ere izan daitekeela erantzuten dio.

Andoni zinegotziak, zulo hori nola egin den galdetzen dio.

n.- Merkataritza Biziberritzeko Plan Berezia.

Alkateak merkataritza eta ostalaritzarentzako aholkularitza zerbitzua kontratatze aurrekontu bakarra zegoenez, beste bi eskatu direla adierazten du, eta baita, Astigarragako merkatariekin bilerak martxan jarri dituztela.

ñ.- Kiroldegiko obraren 2. fasea

Alkateak kiroldegiko obraren 2. fasea martxan

m.- Astigarraga Lantzen.

El concejal Andoni pregunta sobre qué se piensa hacer con el IVA devuelto a la empresa municipal Astigarraga Lantzen.

El alcalde responde que dicho importe y que el que debe abonar la empresa Ekotrade por el alquiler, se empleará para revitalizar el área. Y para ello se han puesto en contacto con el arquitecto Ramón Uranga.

El concejal Andoni le expone que al estar el importe de la renta previsto en el presupuesto municipal, si se utiliza para urbanizar el área de Zarkumendegi, producirá un agujero de 240.000 euros en el presupuesto municipal. Y el alcalde le responde que en este ejercicio el agujero puede ser aún mayor.

El concejal Andoni le pregunta cómo se ha producido dicho agujero.

n.- Plan Especial para la Revitalización del Comercio.

El alcalde señala que al haber un sólo presupuesto para la contratación del servicio de asesoramiento, se han solicitado otros dos, y que han puesto también en marcha reuniones con los comerciantes de Astigarraga.

ñ.- 2ª fase de las obras del polideportivo.

El alcalde señala que se ha puesto en marcha la 2ª fase de la obra del polideportivo, y que al haber una única oferta para la redacción del proyecto, ha solicitado otras dos.

El concejal Andoni, pregunta si los presupuestos los ha solicitado él directamente, dejando a un lado al técnico municipal, y si ya sabe que todos los trámites deben ser incluidos en el expediente.

El alcalde le responde que, al no saber el técnico municipal a quién acudir, los



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

jarri dela, eta proiektua idazteko eskaintza bakarra zegoenez, berak beste bi eskatu dituela adierazten du.

Andoni zinegotziak, udal teknikaria alde batera utziaz, aurrekontuak zuzenean berak eskatu dituen galdetzen dio, eta ba ote dakien izapide guztiak espedientean sartu behar direla.

Alkateak, udal teknikariak ez zekienez ze enpresetara eskatu, aurrekontuak berak eskatu dituela, erantzuten dio

Andoni zinegotziak, teknikariak bezperan ez zekiela aurrekontu horiek eskatu zirenik, eta teknikariak ezer jakin gabe edozein pausu ematea arriskutsua dela adierazten dio.

o.- Bidegorria egiteko lanaren esleipena.

Andoni zinegotziak bidegorria egiteko obraren esleipena azaroko plenoko gai zerrendan sartuko den galdetzen du.

Alkateak dagozkion txosten tekniko eta juridikoa prest daudenean, urrian ez ohiko osoko bilkura bat egingo dela erantzunez.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarragan, 2015eko irailaren 19an.

Kontxi Urdampilleta Santamaria
Ordezko idazkaria